

Distr.: General
23 December 1999
ARABIC
Original: English

الجمعية العامة



اللجنة المخصصة لوضع اتفاقية لمكافحة
الجريمة المنظمة عبر الوطنية
الدورة السابعة
فيينا، ١٧-٢٨ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠

تقرير اللجنة المخصصة لوضع اتفاقية لمكافحة الجريمة المنظمة
عبر الوطنية عن أعمال دورتها السادسة، المعقودة في فيينا
من ٦ الى ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩

المحتويات

الصفحة	الفقرات	المحتويات
		الفصل
٢	٢-١	الأول - مقدمة
٢	٨-٣	الثاني - تنظيم الدورة
٢	٥-٣	ألف - افتتاح الدورة
٢	٦	باء - الحضور
٢	٧	جيم - اقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال
٣	٨	دال - الوثائق
		الثالث - المناقشة حول الصك القانوني الدولي الاضافي المتعلق بمكافحة الاتجار بالمهاجرين ونقلهم بصورة غير مشروعة، مع تركيز خاص على المواد ٧ الى ١٩
٣	١٠-٩	الرابع - المناقشة حول الصك القانوني الدولي الاضافي المتعلق بمكافحة الاتجار بالأشخاص، ولا سيما النساء والأطفال، مع تركيز خاص على المواد ٨ الى ١٨
		الخامس - المناقشة حول المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية، مع تركيز خاص على المواد ٤
٤	١٤-١٣	مكررا ثانيا و ١٧ مكررا و ٢٠ الى ٣٠
٤	١٨-١٥	السادس - المشاورات غير الرسمية
٥	٢١-١٩	السابع - اعتماد تقرير اللجنة المخصصة عن أعمال دورتها السادسة

المرفقات

٦	١٥	الأول - قائمة المشاركين
		الثاني - قائمة الوثائق المعروضة على اللجنة المخصصة في دورتها السادسة

أولا - مقدمة

و Corr.1 و Add.1) قد أعدت وستوزع على جميع الوفود أثناء الدورة السادسة للجنة المخصصة.

باء - الحضور

٦ - حضر الدورة السادسة للجنة المخصصة ممثلو ١٠٦ دول. كما حضر الدورة السادسة مراقبون عن هيئات لها بعثات مراقبة دائمة لدى الأمم المتحدة، ومؤسسات من منظومة الأمم المتحدة، ومعاهد من شبكة برنامج الأمم المتحدة لمنع الجريمة والعدالة الجنائية، ومنظمات دولية حكومية ومنظمات غير حكومية. وترد قائمة المشاركين في المرفق الأول لهذا التقرير.

جيم - اقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال

٧ - أقرت اللجنة المخصصة، في جلستها ٧٧ المعقودة في ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩، جدول الأعمال التالي لدورتها السادسة:

١- افتتاح الدورة السادسة للجنة المخصصة.

٢- اقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال.

٣- النظر في الصكوك القانونية الدولية الإضافية:

(أ) مشروع الصك المتعلق بمكافحة الاتجار بالمهاجرين ونقلهم بصورة غير مشروعة، مع تركيز خاص على المواد ٧ إلى ١٩؛

(ب) مشروع الصك المتعلق بمكافحة الاتجار بالأشخاص، ولا سيما النساء والأطفال، مع تركيز خاص على المواد ٨ إلى ١٨.

٤ - النظر في المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية، مع تركيز خاص على المواد ٤ مكررا ثانيا و ١٧ مكررا و ٢٠ إلى ٣٠.

١- أنشأت الجمعية العامة للجنة المخصصة لوضع اتفاقية لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية بمقتضى قرارها ١١/٥٣ المؤرخ ٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨.

٢- وطلبت الجمعية العامة الى اللجنة المخصصة، في قرارها ١٢٦/٥٤ المؤرخ ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩، أن تواصل عملها، وفقا لقراريها ١١١/٥٣ و ١١٤/٥٣ المؤرخين ٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨، وأن تكثف عملها بهدف انجازه في عام ٢٠٠٠.

ثانيا - تنظيم الدورة**ألف - افتتاح الدورة**

٣ - عقدت اللجنة المخصصة لوضع اتفاقية لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية دورتها السادسة في فيينا من ٦ الى ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩. وقد عقدت اللجنة المخصصة ٢٠ جلسة.

٤ - وكانت اللجنة المخصصة قد قررت، في دورتها الخامسة التي عقدت في فيينا من ٤ الى ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩، أن تنظر أثناء دورتها السادسة في المواد ٤ مكررا ثانيا و ١٧ مكررا و ٢٠ الى ٣٠ من المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية، وأن تواصل كذلك قراءتها الأولى للصكين القانونيين الدوليين المتعلقين بمكافحة الاتجار بالأشخاص، ولا سيما النساء والأطفال، وبالاتجار بالمهاجرين ونقلهم بصورة غير مشروعة، بما في ذلك عن طريق البحر.

٥ - وبعد أن افتتح رئيس اللجنة المخصصة دورتها السادسة، لاحظ الأمين أن اللجنة المخصصة كانت قد طلبت الى الأمانة اعداد دراسة تحليلية لأحكام القوانين الوطنية الوثيقة الصلة بمشروع الاتفاقية فيما يخص الجرائم التي يعاقب عليها بالحرمان من الحرية، مع الإشارة الى عدد سنوات عقوبة السجن. وأبلغ الأمين اللجنة المخصصة بأن الدراسة التحليلية بشأن الجرائم الخطيرة (A/AC.254/22)

البروتوكول ستجسد ما أحرزته اللجنة المخصصة في دورتها السادسة من تقدم في اعداد مشروع البروتوكول.^(١)

رابعاً - المناقشة حول الصك القانوني الدولي الاضافي المتعلق بمكافحة الاتجار بالأشخاص، ولا سيما النساء والأطفال، مع تركيز خاص على المواد ٨ الى ١٨

١١ - في جلساتها ٨١ الى ٨٦، ناقشت اللجنة المخصصة الصك القانوني الاضافي المتعلق بمكافحة الاتجار بالأشخاص، ولا سيما النساء والأطفال، مع تركيز خاص على المواد ٨ الى ١٨. وقررت اللجنة المخصصة أن تستند في أعمالها الى الصيغة المعاد هيكلتها للمشروع المنقح لبروتوكول منع وقمع ومعاقبة الاتجار بالأشخاص، ولا سيما النساء والأطفال، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية (A/AC.254/5/Add.13)، حسب توصية المشاورات غير الرسمية التي عقدت أثناء الدورة الخامسة للجنة المخصصة، وأن تستند كذلك الى الاقتراحات والمساهمات الأخرى المقدمة من الحكومات (A/AC.254/L.105، A/AC.254/L.103، A/AC.254/5/Add.16)، وكان معروضا على اللجنة المخصصة أيضا تنقيحات وتعديلات لمشروع البروتوكول أعدتها أفرقة عاملة غير رسمية، بناء على طلب الرئيس أو استنادا الى الملخصات التي أعدها الرئيس (A/AC.254/L.110، A/AC.254/L.112، A/AC.254/L.113).

١٢ - وفي دورتها السادسة، أكملت اللجنة المخصصة قراءتها الأولى لمشروع البروتوكول، ووضعت في اعتبارها المناقشات التي دارت أثناء المشاورات غير الرسمية بشأن الأحكام المشتركة بين مشروع الاتفاقية ومشاريع البروتوكولات المكملة لها. وثمة صيغة جديدة لمشروع البروتوكول ستجسد ما أحرزته اللجنة المخصصة في

٥ - اعتماد تقرير اللجنة المخصصة عن أعمال دورتها السادسة.

دال - الوثائق

٨ - كان معروضا على اللجنة المخصصة ابان دورتها السادسة، اضافة الى الوثائق التي أعدتها الأمانة، وثائق تضمنت اقتراحات ومساهمات مقدمة من حكومات كل من الاتحاد الروسي والأرجنتين وألمانيا والجمهورية العربية الليبية وجنوب افريقيا والصين وفرنسا وفنلندا والكاميرون وكندا وكولومبيا والمكسيك والنمسا والهند (نيابة عن مجموعة الـ ٧٧) والولايات المتحدة الأمريكية واليابان. وترد قائمة بالوثائق في المرفق الثاني لهذا التقرير.

ثالثاً - المناقشة حول الصك القانون الدولي الاضافي المتعلق بمكافحة الاتجار بالمهاجرين ونقلهم بصورة غير مشروعة، مع تركيز خاص على المواد ٧ الى ١٩

٩ - في جلساتها ٧٧ الى ٨٠، ناقشت اللجنة الصك القانوني الاضافي المتعلق بمكافحة الاتجار بالمهاجرين ونقلهم بصورة غير مشروعة، مع تركيز خاص على المواد ٧ الى ١٩. واستندت في أعمالها الى وثيقة تحتوي على المشروع المنقح لبروتوكول مكافحة تهريب المهاجرين عن طريق البر والجو والبحر، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية (A/AC.254/4/Add.1/Rev.3) والى الاقتراحات والمساهمات المقدمة من الحكومات (A/AC.254/5/Add.15، A/AC.254/L.96، A/AC.254/L.97، A/AC.254/L.99، A/AC.254/L.101، A/AC.254/L.102).

١٠ - وفي دورتها السادسة، أكملت اللجنة المخصصة قراءتها الأولى لمشروع البروتوكول، ووضعت في اعتبارها المناقشة التي دارت أثناء المشاورات غير الرسمية بشأن الأحكام المشتركة بين مشروع الاتفاقية ومشاريع البروتوكولات المكملة لها. وقد أدرجت الصيغة الجديدة لتلك المواد من مشروع البروتوكول في الوثيقة A/AC.254/L.128/Add.2. وثمة صيغة جديدة لمشروع

(١) ستصدر لاحقا في الوثيقة

A/AC.254/4/Add.1/Rev.4

دورتها السادسة (A/AC.254/L.128/Add.3) من تقدم في اعداد مشروع البروتوكول.^(٢)

خامسا- المناقشة حول المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية، مع تركيز خاص على المواد ٤ مكررا ثانيا و ١٧ مكررا و ٢٠ الى ٣٠

١٣ - في جلساتها ٨٧ الى ٩٦، ناقشت اللجنة المخصصة المواد ٤ مكررا ثانيا و ١٧ مكررا و ٢٠ الى ٣٠ من مشروع الاتفاقية. واستندت اللجنة المخصصة في أعمالها الى المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية (A/AC.254/4/Rev.5) والى الاقتراحات والمساهمات المقدمة من الحكومات (A/AC.254/5/Add.14)، A/AC.254/L.98، A/AC.254/L.100، A/AC.254/L.108، A/AC.254/L.110، A/AC.254/L.111، A/AC.254/L.114، A/AC.254/L.115، A/AC.254/L.118، A/AC.254/L.119، A/AC.254/L.121-125. وكان معروضا على اللجنة المخصصة أيضا تنقيحات وتعديلات لمشروع الاتفاقية أعدتها أفرقة عاملة غير رسمية، اما بناء على طلب الرئيس أو استنادا الى الملخصات التي أعدها الرئيس (A/AC.254/L.122). وفي اكمال قراءتها الثانية لمشروع الاتفاقية، وبناء على طلب الرئيس، سعت اللجنة المخصصة الى التوصل الى اتفاق على نص وحيد يعكس نقاط الالتقاء ويشكل الأساس لمواصلة الصياغة. وقد أدرجت الصيغة الجديدة لتلك المواد في الوثيقة A/AC.254/L.128/Add.4. وثمة صيغة جديدة لمشروع الاتفاقية ستجسد ما أحرزته اللجنة المخصصة في دورتها السادسة من تقدم في اعداد مشروع الاتفاقية.^(٣)

١٤ - وتحدث ممثل المغرب نيابة عن مجموعة الدول الافريقية، فأبلغ اللجنة المخصصة بما حدث من تأخر في تسليم ممثلي البلدان النامية الأموال المخصصة لمساعدتهم على تغطية التكاليف المحلية لحضور الدورة

السادسة للجنة المخصصة. وأوضح الموظف المسؤول عن مركز منع الاجرام الدولي التابع لمكتب مراقبة المخدرات ومنع الجريمة أن السبب الذي نشأت عنه التأخيرات هو صعوبات ادارية منبثقة من بعض قرارات الجمعية العامة السارية المفعول حاليا، وأعربت اللجنة المخصصة عن أملها في أن تقوم الجمعية العامة، من أجل تخفيف حدة الحالة، بالنظر بعين العطف في مشروع قرار بشأن ذلك الموضوع ستقدمه اليها في دورتها الرابعة والخمسين غيانا بالنيابة عن مجموعة الـ ٧٧ والصين. وفي ذلك القرار ستطلب الجمعية العامة الى الأمين العام أن يواصل استخدام الموارد الموفرة خارج اطار الميزانية لغرض تغطية نفقات سفر ممثلي أقل البلدان نموا لحضور دورة اللجنة المخصصة وأن يقدم أيضا دعما ماليا، لدى توفر موارد خارج اطار الميزانية، لتغطية التكاليف المحلية لأولئك الممثلين.

سادسا - المشاورات غير الرسمية

١٥ - كانت اللجنة المخصصة قد قررت ابان دورتها الرابعة أنه ينبغي في المستقبل تنظيم اجتماعات تشاورية غير رسمية بغية تيسير تنفيذ الولاية المسندة اليها.

١٦ - كما كانت اللجنة المخصصة قد قررت ابان دورتها الخامسة أن تخصص المشاورات غير الرسمية ابان دورتها السادسة لعرض عام للأحكام التي يمكن اعتبارها مشتركة بين مشروع الاتفاقية ومشاريع البروتوكولات المكمل لها، وللنظر في ما سيكون قيد المناقشة في دورتها السادسة من مواد مشاريع تلك الصكوك. وفي الدورة السادسة للجنة المخصصة، عقدت مشاورات غير رسمية في الفترة من ٧ الى ١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩ بالتوازي مع جلسات الهيئة العامة للجنة المخصصة. وكانت الوثائق التي وفرت للجنة المخصصة من أجل مشاوراتها غير الرسمية هي A/AC.254/21، A/AC.254/4/Rev.5، A/AC.254/5/Add.14، A/AC.254/L.106، A/AC.254/L.117.

١٧ - وقدم رئيس المشاورات غير الرسمية الى اللجنة المخصصة توصيات المشاورات غير الرسمية (A/AC.254/L.109 و A/AC.254/L.120).

(٢) ستصدر لاحقا في الوثيقة A/AC.254/Add.3/Rev.5.

(٣) ستصدر لاحقا في الوثيقة A/AC.254/4/Rev.6.

١٨ - وفي جلستها ٩٤، أقرت اللجنة المخصصة توصيات المشاورات غير الرسمية بشأن الأحكام المشتركة بين مشروع الاتفاقية ومشاريع البروتوكولات المكملة لها (A/AC.254/L.109). واستندت اللجنة المخصصة في الاضطلاع بأعمالها بشأن المواد ٤ مكررا ثانيا و ٢٠ و ٢٢ و ٢٢ مكررا الى توصيات المشاورات غير الرسمية (A/AC.254/L.120).

سابعاً - اعتماد تقرير اللجنة المخصصة عن أعمال دورتها السادسة

١٩ - اعتمدت اللجنة المخصصة، في جلستها ٩٦، المعقودة في ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩، التقرير عن أعمال دورتها السادسة (A/AC.254/L.128).

٢٠ - وفي الجلسة ذاتها، وافقت اللجنة المخصصة على جدول الأعمال المؤقت وتنظيم الأعمال المقترح لدورتها السابعة، المزمع عقدها في فيينا من ١٧ الى ٢٨ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠ (A/AC.254/L.128/Add.1).^(٤)

٢١ - ولدى الموافقة على جدول أعمال دورتها السابعة، قررت اللجنة المخصصة أن تدرج بندا بشأن تنفيذ قرار الجمعية العامة ١٢٨/٥٤ المعنون "تدابير مكافحة الفساد".

(٤) سيصدر لاحقا باعتباره الوثيقة A/AC.254/24.

المرفق الأول

قائمة المشاركين

الدول

Farid A. Amin	أفغانستان
Roland Izedin Bimo, Spiro Koci	ألبانيا
الحمدي، مختار رقيق، بوجمعة مهدي، محمد خليلي، صلاح فرنسيس ليندا بريزا	الجزائر
Henrique Dos Santos, António Felismino, José L. Bravo da Costa	أنغولا
Juan Carlos Kreckler, Eugenio M. Curia, Gustavo de Paoli, Eduardo Tempone, Martín Recondo	الأرجنتين
Annette Willing, Helen Stylianou, Susan Coles, Suzanne Tatam	أستراليا
Irene Freudenschuss-Reichl, Fritz Zeder, Stefan Benner, Ulrike Kathrein, Wolfgang Pekel, Albin Dearing, Heinz Drobesch, Karl Hutter, Matthias Vogl, Wolfgang Gschliffner, Johann Haller, Christian Fellner, Elisabeth Marschang, Gregor Schusterschitz, Christian Ebner, Katharina Koller	النمسا
M. Farrukh Ahmed	بنغلاديش
Valyantsin Fisenka, Olga Zvereva	بيلاروس
Michel Adam, Peter Huyghebaert, J. S. Jamart, Wouter Boucique, W. de Meyer, Tina Scholiers, M. F. Gazan	بلجيكا
Antoine Gouhouede	بنن
Jaime Niño de Guzmán, Juan Ignacio Siles, María Lourdes Espinoza	بوليفيا
Manoel Gomes Pereira, Jose Jorge Alcazar Almeida	البرازيل

Ivan Naydenov, Traiko Spasov	بلغاريا
Thomas Sanou, Lazare Gansore, Thomas Dakouré, Herman Traore	بوركينافاسو
François Ndayiragije	بوروندي
Egbe Achuo Hillmann, Bisseck Raphael, Tehane Levi, Eheth Salomon, Yay Jean Gabriel, Ename Atangana, Ela Emmanuel Thierry, Ndimba Wenceslas de Bohème	الكاميرون
Keith Morrill, Alan Morgan, Robert Sinclair, Audrey Tomick, Debra Normoyle, Jacques Lemire, James Hayes, Jamie Deacon	كندا
Felesmino Garcia Cardoso	الرأس الأخضر
José Luis Balmaceda, Patricio Powell	شيلي
Xu Hong, Liu Yinghai, Diao Mingsheng, Zhai Jinrong, Liu Guoxiang, Zhang Yi, Tian Ni	الصين
Héctor Charry Samper, Juliana Bustamante Reyes, Carlos Rodríguez Bocanegra, Diana Patricia Mejía Molina	كولومبيا
Mirhane Bourhane	جزر القمر
Luis Eduardo Echeverria Moturiol, Stella Aviram Neuman	كوستاريكا
Lenoir Kouassi, Olga Barou	كوت ديفوار
Mario Nobilo, Ranko Viločić, Željko Horvatić, Zoran Nekić, Marijana Kujundžić	كرواتيا
Luis Garcia Peraza, Aurora Gramatges López, Eliseo Zamora Hernández, Pedro Manuel Alvarez Aguirre	كوبا
Nicolaos D. Macris, Anny Shakalli, Antonios Theocharous	قبرص
Pavel Šturma, Jan Kohout	
Jong Yun Hyong, Kim Tok Gil	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية

Gitte Hundahl, Rikke Freil Schaumann, Ingeborg Gade, Jan Torp Hansen, Jakob Christensen, Anders Karlsen, Carsten Krogh	الدانمرك
عمر حسين حسن	جيبوتي
Patricio Palacios, Franklin Chavez	اكوادور
ياسر سامح حسن شكري، اسكندر غطاس، عبد الوهاب محمد بكير، سليمان عبد المنعم العطوي، سيد	مصر
Tom Grönberg, Jaakko Halttunen, Matti Joutsen, Reijo Pöyhönen, Seppo Juntunen, Tuomo Kurri, Camilla Busck-Nielsen, Pia Rantala	فنلندا
Bérangère Quincy, Alain Moureau, Oliver de Baynast, Philippe Delacroix, Catherine Thony, Michel Gauthier, Eric Ruelle, Anne Delahaie, Michel Quille, Bruno Savoye, Anne-Sylvie Delouvrier, Anne-Françoise Tissier, M. Petraz, Alain Bianchi, Delphine Lida, Françoise Travaillot, Patrick Deunet, Gilles Vaysser	فرنسا
Sariyang M. K. Jobarteh	غامبيا
Levan Mikeladze, Zurab Chapidze	جورجيا
Michael Grotz, Hans Peter Plischka, Manfred Möhrenschlager, Axel Werbke, Thomas Fitschen, Joachim Ziegler, Albrecht Volkwein, Alexander Bollongino, Martina Lapacz, Joachim Rzenicki-Weyers, Nicole Zündorf-Hinte, Gerhard Neurohr, Bernd Rossbach, Christian Dargel	ألمانيا
Ioannis Aggelis, Ekaterini Fountoulaki, Konstantinos Matzoukas	اليونان
Ricardo Diaz-Duque, Sylvia Wohlers de Meie, Juan Pablo Diaz Castillo	غواتيمالا
Cyrille Conde	غينيا
Rolande Dorency Dathis, Moetsi Duchatellier	هايتي

Dominique Rézeau, Raffaella Manoni Zagaria	الكرسي الرسولي
Mihály Tóth, Tibor Tóth, László Gàl, Zoltán Márki, Sándor Virág, Ákos Borai, András Blahó, Róbert Manchin, István Münnich, Attila Zsigmond, Andrea Igazi, Árpád Eördögh	هنغاريا
Jayant Umranikar	الهند
Sapartini S. Kuntjoro Jakti, Sadewo Joedo, Diar Nurbintoro	اندونيسيا
Mehdi Danesh-Yazdi, Amir Hossein Zamaninia, Ali Hajigholam Saryazdi, Mahmoud Khani Joyabadi, Bahram Darvish Khadem, Mehdi Nikfar	ايران (جمهورية-الاسلامية)
Donacha O'Sullivan, Anne Vaughan	ايرلندا
Vincenzo Manno, Gioacchino Polimeni, Massimo Curcio, Luigi Sico, Roberta Barberini, Maria Grazia Giammarinaro, Giusto Sciacchitano, Francesca Marcelli, Elisabetta Rosi, Gualtiero Michelini, Alfredo Nunzi, Ennio Di Francesco, Vincenzo Delicato, Castore Palmerini, Giancarlo Olimbo, Umberto de Augustinis, Sandro Senatore, Tiziana Terribile	ايطاليا
Masayoshi Kamohra, Michiaki Ozaki, Kiyoshi Koinuma, Kuniko Ozaki, Taisuke Kanayama, Kazuhito Sakurai, Kazuharu Hirano, Keisuke Senta, Katsuhiko Hirokami, Iwao Katayama, Noriaki Kojima, Katsunori Imai, Yuko Sano, Naoki Onishi, Takeshi Hayakawa, Nobuhiro Watanabe, Yoshiyuki Ishiwata, Aya Umezu	اليابان
الحديد محمد الحوامدة، محمد عبد الله القضاء، غازي الفاعوري، لينا فيصل الغيص، جاسم البديوي	الأردن الكويت
وليام حبيب، جورج بستانى، محمد علم الدين، كارولين زيادة	لبنان
مهدي سعيد عبد العاطي، عبد السلام التومي، شريف علي الأزهرى، الشاعرى مجربى، فيصل	الجمهورية العربية الليبية
Sarunas Adomavicius	ليتوانيا

Georges Santer, Pierre Franck, Pierre Ferring, Katja Kremer	لكسمبرغ
Maxime Zafera, Maurice Randrianame, Clarah Andrianjaka, Koraiche Allaouidine	مدغشقر
أباط ولد سني	موريتانيا
Chooramun Jassodanand	موريشيوس
Olga Pellicer, Joel Hernandez, Sergio Olivar Moctezuma, Vanessa Patiño Bonnemaire, Irma Cue Sarquis, Martín Salvador Morfin Ruiz, Elvia Perez Gonzalez, Juan Jorge Quiroz Richards	المكسيك
عبد الرحيم بن موسى، محمد الولادي، عبد اللطيف سعدي	المغرب
Maria Leonor Joaquim, Pedro Sinai Nhatitima, João Brito Da Cunha, Zanadine Dalsuco, Lourenço Mavie	موزامبيق
Sit Aye	ميانمار
Kul Chandra Shrestha	نيبال
Jaap Ramaker, Marjorie Bonn, Jan Peek, J. Wiarda, Michiel Bierkens, Quirine Van der Linden, Liesbeth Lijnzaad	هولندا
Alberto Altamirano lacayo	نيكاراغوا
Abdou Adamou	النيجر
Dahiru Adamu, Abel Adelekun Ayoko, Lot Peter Egopija	نيجيريا
Helga Hernes, Lars Meling, Brigit Vinnes, Fredrik Böckman Finstad, Ellen-Sofie Terland, Jan Pieter Groenhof, Gjermund Saether, Ola Rambjör Heidi	النرويج
أحمد سعيد الحسن، سعيد ناصر السيابي، يوسف الجابري	عُمان
Shaukat Umer, Iffat Imran Gardezi	باكستان
Jorge Enrique Halphen Pérez, Mirna P. de Pérez-Venero	بنما

Gilbert Chauny de Porturas Hoyle, Ruth Saif de Préperier, Raúl Loarte Ramos, Manuel Alvarez Espinal	بيرو
Victor G. Garcia III, Jose Percival L. Adiong, Aurora Javate-de-Dios, Alberto M. Astudillo, Mary Anne A. Padua, Nelia Sancho	الفلبين
Janusz Rydzkowski, Mariusz Skowroński, Zbigniew Wrona, Zdzisław Galicki, Beata Ziorkiewicz, Bożena Szczytowska	بولندا
Joã Rosa Lã, José Maria Leite Martins, Mario Gomes Dias, Euclides Dâmaso Simões, Liliana Araujo, Carlos Pais, Maria do Carmo Costa, Maria José Matos, António Folgado, Cristina Pucarinho, Eduardo Lobo Rodrigues	البرتغال
علي عيسى الخليفي، سالم صقر المريخي	قطر
Chung Dal-ho, Yuh Jae-hong, Paek Kee-bong, Koo Hyun-mo, Je Dong-hwan, Lee Chul	جمهورية كوريا
Adrian Vierita	رومانيا
Sergei N. Karev, Valery V. Loshchinin, Victor N. Melnikov, Georgiy G. Matchitidze, Mikhail S. Paleyev, Lyudmila N. Kurovskaya, Vladimir V. Chistyukhin, Igor L. Smirnov, Valentine I. Mikhailov, Anatoly V. Grinenko, Alexander V. Zinevitch, Sergey V. Zemskiy, Andrei Y. Averin, Maxim V. Kotelnikov, Eduard P. Ryazanov, I. L. Dimitrov, D. V. Grishchin, I. O. Meledzayev, O. K. Leshchev	الاتحاد الروسي
Busingye Johnston	رواندا
عمر بن محمد الكردي، عبد الرحيم الغامدي، عبد الله بن عبد الرحمن حمدان اليوسف، فهد ناصر المناع، محمد بن ناصر العولة، عبد الرحمن الدبجان، سعود الشمراني، أحمد عبد الكريم المرزوقي، مطلق بن صالح المطلق، محمد عبد العزيز المهيزع	المملكة العربية السعودية
Sowaran Singh, Danielle Ping Lin Yeow, Sellakumaran Sellamuthoo	سنغافورة

Alojz Némethy, Oksana Tomová, Zuzana Chudá, Vladimír Kotulič, Pavel Slopovský, Denisa Ivanová, Jozef Szabó, Metod Špaček	سلوفاكيا
Bojan Bertoneclj	سلوفينيا
Nozipho Joyce Mxakato-Diseko, P. M. Matlou, N. S. Schoombie, P. Smith, Peter Gastrow, Ncumisa Pamella Notutela	جنوب افريقيا
Antonio Ortiz, Pilar Ruiz-Carnicero, Ignacio Baylina-Ruiz, Antonio Yébenes Gadea, Javier González Ibañez, José María de las Cuevas Carretero, Alberto Ruiz Secchi	اسبانيا
C. S. Poolokasingham, S. A. D. S. Subasinghe	سري لانكا
ايزاك شينكوك كنتي، كورنغ أكوي باك	السودان
Per Hedvall, Erika Hemtke, Johanna Peyron, Håkan Öberg	السويد
Urs Breiter, Anita Marfurt, Daniel Wüger, Charles Naudi, Stephan Arnold	سويسرا
الجمهورية العربية السورية عمر محمد كردي، صبحي سلوم، عبود السراج، جودت نبوتي	
Udom Raksiltharm, Sutee Thaichinda, Wanchai Roujanavong, Suphanvasa Chotikajan	تايلند
Margarita Trajkova, Ruzica Zanteva Angelova	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية سابقا
Joachim Bénivi Beni-Locco	توغو
سبتي، صلاح الدين ضميري، طاهر فلّوس، آمنة لازوغي، فتحي نبيل عمار صبري شعباني،	تونس
Abdülkadir Kaya, M. Aydin Özbay, Macide Erdener	تركيا
Volodymyr Ohrysko, Yevgen Strekalov, Viktoria Kuvshynnykova	أوكرانيا
الله محمد محمود الكمالي، عبد الرحيم محمد سنكيس العوضي، عبد جمال محمد خليفة المري، حسن محمد تميم الفلاسي،	الإمارات العربية المتحدة

John Patrick George Freeman, Richard Bradley, Mark
Etherton, Paul McKell, Aiden Kiely, David Lusher, Robert
Butlin, Brian Kinney, David Wilson

المملكة المتحدة لبريطانيا
العظمى وايرلندا الشمالية

Rob Boone, Laura E. Kennedy, Kathleen W. Barmon,
Jeffrey A. Breinholt, Thomas N. Burrows, Mary Helen
Carlson, Thomas Coony, Kenneth Harris, Raul Pedrozo,
Kenneth Propp, James Puleo, Herbert S. Traub, James
Vigil, Steven C. Warnath

الولايات المتحدة الأمريكية

D. Fructuoso Pittaluga-Fonseca, Gustavo Alvarez, Elena
Fajardo

أوروغواي

Fidel Garófalo Laya, Neiza Pineda

فنزويلا

عبد القادر قحطان، نجيب اسماعيل علي

اليمن

Phelekezela Mphoko

زمبابوي

الكيانات الممثلة بمراقبين

فلسطين

وحدات الأمانة العامة للأمم المتحدة

مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، مكتب مراقبة المخدرات ومنع الجريمة، اللجنة
الاقتصادية لأفريقيا

هيئات الأمم المتحدة والمعاهد المنتسبة إليها

المعهد الدولي للدراسات العليا في العلوم الجنائية

الوكالات المتخصصة وسائر مؤسسات منظومة الأمم المتحدة

منظمة الأمم المتحدة للطفولة، المنظمة البحرية الدولية

المنظمات الدولية-الحكومية الأخرى

اللجنة الاستشارية القانونية الآسيوية-الأفريقية، مجلس وزراء الداخلية العرب، مجلس الجماعة
الأوروبية، الاتحاد الأوروبي، المركز الدولي لوضع سياسات بشأن الهجرة، المنظمة الدولية للشرطة
الجنائية، المنظمة الدولية لشؤون الهجرة، جامعة الدول العربية، منظمة الأمن والتعاون في أوروبا، أمانة

ترتيب فاسنار بشأن ضوابط تصدير الأسلحة التقليدية والسلع والتكنولوجيات المزدوجة الاستخدام،
منظمة فرسان مالطة العسكرية المستقلة

المنظمات غير الحكومية

ذات المركز الاستشاري العام

الاتحاد الدولي لالغاء الرق، المجلس الدولي للمرأة، منظمة زونتا الدولية

ذات المركز الاستشاري الخاص

المؤسسة الآسيوية لمنع الجريمة، المجلس الآسيوي المعني بالحقوق الانسانية للمرأة، مؤسسة
كاريتاس الدولية (الاتحاد الدولي للجمعيات الخيرية الكاثوليكية)، التحالف ضد الاتجار بالمرأة، جماعة
الضغط النسائية الأوروبية، المجلس الدولي المعني بمشاكل الكحول والادمان، الاتحاد الدولي للجامعات،
الفريق القانوني الدولي لحقوق الانسان، مركز التضامن الايطالي، الاتحاد الياباني لرابطات المحامين،
المجلس الوطني للمنظمات النسائية الألمانية-الاتحاد الفيدرالي للمنظمات النسائية والجماعات النسائية
للرابطات الألمانية، باكس روماننا (الحركة الكاثوليكية الدولية للشؤون الفكرية والثقافية) (الحركة
الدولية للطلبة الكاثوليك)، المجلس العالمي للكنائس المسيحية المستقلة

المدرجة في القائمة

الحركة الدولية لمناهضة جميع أشكال التمييز العنصري والعنصرية

المرفق الثاني

قائمة الوثائق

المعروضة على اللجنة المخصصة في دورتها السادسة

العنوان أو الوصف	رمز الوثيقة
مشروع منقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية	A/AC.254/4/Rev.5
مشروع منقح لبروتوكول مكافحة تهريب المهاجرين عن طريق البر والجو والبحر، مكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية	A/AC.254/Add.1/Rev.3
مشروع منقح لبروتوكول منع وقمع ومعاقبة الاتجار بالأشخاص، ولا سيما النساء والأطفال، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية	A/AC.254/Add.3/Rev.4
الاقتراحات والمساهمات الواردة من الحكومات بشأن المشروع المنقح لبروتوكول منع وقمع ومعاقبة الاتجار بالأشخاص، ولا سيما النساء والأطفال، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية	A/AC.254/5/Add.13
الاقتراحات والمساهمات الواردة من الحكومات بشأن المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية	A/AC.254/5/Add.14
الاقتراحات والمساهمات الواردة من الحكومات بشأن المشروع المنقح لبروتوكول مكافحة تهريب المهاجرين عن طريق البر والجو والبحر، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية	A/AC.254/5/Add.15
الاقتراحات والمساهمات الواردة من الحكومات بشأن المشروع المنقح لبروتوكول منع وقمع ومعاقبة الاتجار بالأشخاص، ولا سيما النساء والأطفال، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية	A/AC.254/5/Add.16
تقرير اللجنة المخصصة لوضع اتفاقية لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية عن أعمال دورتها الخامسة، المعقودة في فيينا من ٤ إلى ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩	A/AC.254/19

A/AC.254/15/Add.1 تقرير المشاورات غير الرسمية بشأن مشروع بروتوكول مكافحة

تهريب المهاجرين عن طريق البر والجو والبحر، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية، وبشأن المشروع المنقح لبروتوكول منع وقمع ومعاقبة الاتجار بالأشخاص، ولا سيما النساء والأطفال، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية

A/AC.254/20 جدول الأعمال المؤقت المشروع وتنظيم الأعمال

A/AC.254/21 الأحكام المشتركة بين مشروع اتفاقية مكافحة الجريمة المنظمة

عبر الوطنية ومشاريع البروتوكولات الملحق بها

A/AC.254/22 دراسة تحليلية للجرائم الخطيرة

و Corr.1 و Add.1

A/AC.254/L.96 المكسيك: تعديل للمشروع المنقح لبروتوكول مكافحة تهريب

المهاجرين عن طريق البر والجو والبحر، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية

A/AC.254/L.97 ألمانيا: تعديلات على المشروع المنقح لبروتوكول مكافحة تهريب

المهاجرين عن طريق البر والجو والبحر، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية

A/AC.254/L.98 النمسا والولايات المتحدة الأمريكية: تعديلات على المادتين ٢٣

و ٢٣ مكررا من المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية

A/AC.254/L.99 الأرجنتين: تعديل للمشروع المنقح لبروتوكول مكافحة تهريب

المهاجرين عن طريق البر والجو والبحر، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية

A/AC.254/L.100 كولومبيا: تعديلات على المادتين ٢ مكررا و ٤ مكررا ثانيا من

المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية

A/AC.254/L.101 الجماهيرية العربية الليبية: ملاحظات وتعديلات على المواد ٧-١٠ و

١٤-١٦ من المشروع المنقح لبروتوكول مكافحة تهريب المهاجرين عن طريق البر والجو والبحر، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية

A/AC.254/L.102 الكاميرون: تعديلات على المواد ٨ و ١١ و ١٢ و ١٤ من المشروع المنقح لبروتوكول مكافحة تهريب المهاجرين عن طريق البر والجو والبحر، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية

A/AC.254/L.103 الكاميرون: تعديلات على المواد ٨-١٠ و ١٢-١٤ و ١٨ من المشروع المنقح لبروتوكول منع وقمع ومعاقبة الاتجار بالأشخاص، ولا سيما النساء والأطفال، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية

A/AC.254/L.104 فرنسا: تعديل للمادة ٩ من المشروع المنقح لبروتوكول مكافحة تهريب المهاجرين عن طريق البر والجو والبحر، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية

A/AC.254/L.105 الولايات المتحدة الأمريكية: تعديلات على المادتين ٢ و ٢ مكررا من المشروع المنقح لبروتوكول منع وقمع ومعاقبة الاتجار بالأشخاص، ولا سيما النساء والأطفال، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية

A/AC.254/L.106 فنلندا: ورقة غير رسمية تتضمن مقارنة للأحكام المشتركة بين المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية ومشاريع البروتوكولات الثلاثة

A/AC.254/L.107 فرنسا والولايات المتحدة الأمريكية: تعديلات على المادة ٨ من المشروع المنقح لبروتوكول منع وقمع ومعاقبة الاتجار بالأشخاص، ولا سيما النساء والأطفال، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية

A/AC.254/L.108 الهند: تعديل على المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية

A/AC.254/L.109 الأحكام المشتركة بين المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية ومشاريع البروتوكولات الملحق بها: تقرير الرئيس عن المشاورات غير الرسمية

A/AC.254/L.110 المشروع المنقح لبروتوكول منع وقمع ومعاقبة الاتجار بالأشخاص، ولا سيما النساء والأطفال، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية: التقرير عن المشاورات غير الرسمية

A/AC.254/L.111 اليابان: تعديل على المادة ٤ مكررا ثانيا من المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية

A/AC.254/L.112 الفريق العامل المعني بادرار شرط عدم تمييز في المادة ١٣ (شرط وقائي) من المشروع المنقح لبروتوكول منع وقمع ومعاقبة الاتجار بالأشخاص، ولا سيما النساء والأطفال، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية: تعديل للمادة ١٣ من مشروع البروتوكول الوارد في الوثيقة A/AC.254/5/Add.13

A/AC.254/L.113 الفريق العامل المعني بالمادة ١٠ (منع الاتجار بالأشخاص) من المشروع المنقح لبروتوكول منع وقمع ومعاقبة الاتجار بالأشخاص، ولا سيما النساء والأطفال، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية: تعديل للمادة ١٠ من مشروع البروتوكول بصيغته الواردة في الوثيقة A/AC.254/5/Add.13

A/AC.254/L.114 كندا: تعديل على المادة ٢٦ من المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية

A/AC.254/L.115 الاتحاد الروسي: تعديلات على المواد ٤ و ٤ مكررا و ٤ مكررا ثانيا من المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية

A/AC.254/L.116 ألمانيا: تعديل على المادة ١٣ من المشروع المنقح لبروتوكول منع وقمع ومعاقبة الاتجار بالأشخاص، ولا سيما النساء والأطفال، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية: A/AC.254/L.112

A/AC.254/L.117 المشاورات غير الرسمية: نص عمل بشأن المادتين ٢٠ و ٢٢ من المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية

A/AC.254/L.118 الصين: تعديل على المادة ٢٢ مكررا من المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية

A/AC.254/L.119 المكسيك: تعديل على المادة ٤ مكررا ثانيا واقتراح مادة جديدة في المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية

A/AC.254/L.120 المواد ٤ مكررا ثانيا و ٢٠ و ٢٢ و ٢٢ مكررا من المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية: تقرير رئيس المشاورات غير الرسمية

- A/AC.254/L.121 جنوب افريقيا: تعديل على المادة ٤ مكررا ثانيا من المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية
- A/AC.254/L.122 الفريق العامل المعني بالمادة ٢٣ من المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية
- A/AC.254/L.123 فرنسا: تعديل على المادة ٢٤ من المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية
- A/AC.254/L.124 ألمانيا: تعديل على المادة ١٧ مكررا من المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية
- A/AC.254/L.125 الولايات المتحدة الأمريكية: تعديل على المادة ٤ مكررا ثانيا واقتراح مادة جديدة في المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية
- A/AC.254/L.126 كولومبيا: تعديلان على المادتين ٢٢ و ٢٦ من المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية
- A/AC.254/L.127 اليمن: تعديل على المادة ٢٢ مكررا ثانيا من المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية
- A/AC.254/L.128 مشروع تقرير اللجنة المخصصة لوضع اتفاقية لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية عن أعمال دورتها السادسة
- A/AC.254/L.128/Add.1 مشروع جدول الأعمال المؤقت والتنظيم المقترح لأعمال الدورة السابعة للجنة المخصصة لوضع اتفاقية لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية، التي ستعقد في فيينا من ١٧ إلى ٢٨ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠
- A/AC.254/L.128/Add.2 مشروع منقح لبروتوكول مكافحة تهريب المهاجرين عن طريق البر والجو والبحر، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية
- A/AC.254/L.128/Add.3 مشروع منقح لبروتوكول منع وقمع ومعاقبة الاتجار بالأشخاص ولا سيما النساء والأطفال، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية
- 4d A/AC.254/L.128/A المواد ٤ مكررا ثانيا و ٤ مكررا ثالثا و ١٧ مكررا و ٢٠-٣٠ من المشروع المنقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية

A/AC.254/CRP.3 تعميم المنظمة البحرية الدولية عن التدابير المؤقتة لمكافحة
الممارسات غير المأمونة المرتبطة بالاتجار بالمهاجرين أو نقلهم
عن طريق البحر
